



# FEDERATION INTERNATIONALE DE L'ART PHOTOGRAPHIQUE

## The International Federation of Photographic Art

---

### FIAP Audio-Visual Service DOCUMENT 287 E

W obliczu ewolucji produkcji audiowizualnej za pomocą technik cyfrowych, dokument 287 został zaktualizowany w 2011 roku przez Dyrektora ds. Serwisu Audiowizualnego FIAP i w pełni zastępuje poprzedni Dokument 287, opublikowany w 1991 roku.

25 września 1975 roku, Komisja Audiowizualna zebrała się w Como z różnymi przedstawicielami z następujących dziewięciu krajów europejskich: Niemiec, Belgii, Danii, Francji, Wielkiej Brytanii, Węgier, Włoch, Polski i Szwajcarii. Opracowano pierwsze wydanie „Standaryzacji Prezentacji Diaporam”. W 1990 roku, w świetle doświadczeń i nowoczesnych systemów, niniejsza „Standaryzacja” została gruntownie zrewidowana i w 1997 roku ponownie zaktualizowana.

Niniejszy dokument zawiera zalecenia dla autorów utworów audiowizualnych, którzy chcą prezentować swoje prace zarówno za granicą, jak i we własnych krajach, lub uczestniczyć w międzynarodowych wydarzeniach lub konkursach.

Niniejsza standaryzacja może również pomóc autorom w jak najlepszym wykorzystaniu ich sprzętu.

Niniejszy dokument zawiera również szczegółowe wytyczne dla organizatorów, dotyczące konfiguracji najlepszego środowiska dla projekcji sekwencji AV, podsumowując zestaw tematów, które mogą być oczywiste, ale muszą być sprawdzane za każdym razem.

### 1. Kategorie

a. Sekwencje na jednym ekranie fizycznym (Monovision) z jednym projektorem AV: sekwencja AV odtwarzana jest na jednym ekranie, którym można zarządzać na jednym lub kilku podekranach za pomocą oprogramowania używanego do jej produkcji.

b. Sekwencje na wielu ekranach fizycznych z wieloma projektorami AV (Multivision): sekwencja AV odtwarzana jest na kilku ekranach fizycznych zarządzanych przez kilka projektorów. Ta kategoria nie jest omawiana w niniejszym dokumencie. O ile nie zaznaczono inaczej, poniższe zasady mają zastosowanie do Monovision.

### 2. Czas trwania

W przypadku wydarzeń międzynarodowych, ale z wyraźnie określonymi alternatywami, czas trwania jest ograniczony do 12 (dwunastu) minut, chyba że temat uzasadnia dłuższy czas trwania. Organizatorzy określają zasady dotyczące maksymalnego dopuszczalnego czasu trwania.

### 3. Typy sekwencji AV

Sekwencje AV można tworzyć za pomocą dowolnego oprogramowania generującego następujące typy plików:

a. Programy samowykonywalne .exe (takie jak PTE, Pro Show Gold lub Producer, Wings Platinum, M.objects i podobne) dla systemu operacyjnego MS Windows (Windows XP, Vista, Windows 7 i inne kompatybilne wersje). W takim przypadku zalecamy utworzenie dwóch plików: pierwszego o maksymalnej rozdzielczości poziomej 1920 pikseli, aby umożliwić projekcję HD, oraz drugiego o maksymalnej rozdzielczości poziomej 600 pikseli, aby umożliwić wyświetlanie w trybie katalogowym, a nie na dużym ekranie.

b. Plik .mpeg lub .mov (utworzony przez specjalne programy do edycji wideo, takie jak iMovie i Final Cut firmy Apple dla użytkowników komputerów Mac). W tym przypadku projekt zostanie wygenerowany z maksymalną rozdzielczością poziomą 1920 pikseli (Full HD) i przepływnością około 20 000 kbps (kilobitów na sekundę – najlepsza jakość dla komputerów Mac), aby ograniczyć rozmiar pliku do 1,9 GB. Ponadto wymagane jest przygotowanie innego pliku o maksymalnej rozdzielczości poziomej 820 pikseli nadłuższym boku i rozmiarze pliku mniejszym niż 100 MB

c. Organizatorzy mogą dopuścić sekwencje AV wymagające uruchomienia specjalnego oprogramowania (np. VLC lub innych) lub specjalnych ustawień komputera lub projektora.

Wszystkie wygenerowane sekwencje muszą uruchamiać się automatycznie po uruchomieniu, bez konieczności ingerencji operatora (tj. wyboru z menu startowego).

#### **4. Opakowanie AV**

Autor musi przygotować i przesłać organizatorom, zgodnie z harmonogramem konkursu, płytę DVD zawierającą:

W przypadku sekwencji AV z plikiem „.EXE”:

- Plik sekwencji AV .exe o maksymalnej rozdzielczości poziomej 1920 pikseli
- Plik sekwencji AV .exe o zmniejszonej rozdzielczości poziomej 600 pikseli: ten plik zostanie ostatecznie wykorzystany przez organizatorów do szybkiej, niskiej jakości wizualizacji w katalogu lub do celów reklamy internetowej, bez możliwości pobrania w celu publicznej projekcji.
- Portret autora o wymiarach 10 x 15 cm i rozdzielczości 300 dpi: do celów wprowadzenia autora i katalogu.
- Plakat sekwencji AV z tytułem AV i nazwiskiem autora, format pionowy 20 x 30 cm i rozdzielczością 300 dpi, do celów wprowadzenia i katalogu.
- Arkusz identyfikacyjny FIAP AV

Dla sekwencji AV w plikach .MOV lub .MPEG:

- Plik sekwencji AV (.mov lub .mpeg) o maksymalnej rozdzielczości poziomej 1920 pikseli (HD) o maksymalnym rozmiarze 1,9 GB i przepływności 20 000 kb/s.
- Zmniejszony plik sekwencji AV (.mov lub .mpeg) o maksymalnej rozdzielczości poziomej 820 pikseli i maksymalnym rozmiarze 100 MB: ten plik zostanie ostatecznie wykorzystany przez organizatorów do szybkiego, niskiej jakości obrazu do katalogu lub reklamy internetowej, bez możliwości pobrania do publicznych projekcji.

- Portret autora 10x15 cm, 300 dpi: do wprowadzenia i do katalogu
- Plakat sekwencji AV z tytułem AV i nazwiskiem autora, format portretowy 20x30 cm, 300 dpi: do wprowadzenia i do katalogu
- Arkusz identyfikacyjny FIAP AV

## 5. Środowisko projekcji

Festiwale objęte patronatem FIAP muszą spełniać podstawowe standardy jakości, takie jak:

- Środowisko projekcyjne (sala/hol/teatr) musi być przygotowane tak, aby zapewnić najwyższą jakość wizji dla publiczności, a zwłaszcza dla Jury; izolacja od hałasów zewnętrznych, dokładne zaciemnienie okien, kontrolowany dostęp podczas projekcji, zalecenia dla publiczności dotyczące wyłączenia oświetlenia i urządzeń mobilnych, takich jak telefony, komputery przenośne itp.
- Jakość ekranu: materiał ekranu musi być odpowiedni (biały lub szary) zgodnie z charakterystyką odbicia światła w środowisku projekcyjnym.
- Jakość projektora: zalecana jest jakość profesjonalna; oprócz rozdzielczości High Definition (HD), projektor musi być dokładnie dostrojony przed oficjalną projekcją przy użyciu odpowiednich urządzeń, aby zapewnić wierność kolorów; redukcja efektu trapezowego poprzez oprogramowanie projektora musi być ograniczona do minimum, aby uniknąć utraty jakości. Centrowanie musi być precyzyjnie wykonane, aby umożliwić prawidłowy przebieg projekcji przygotowanych w różnych formatach (4:3 – 16:9 itp.).
- Jakość dźwięku: międzynarodowe projekcje audiowizualne często opierają się na tekście mówionym, którego zrozumienie musi być ułatwione dzięki odpowiedniej jakości i dostrojeniu wzmacniacza audio i głośników. Organizator musi przetestować w sali projekcyjnej kluczowe sekwencje przed oficjalnymi projekcjami, aby dostroić sprzęt audio w celu zapewnienia optymalnego odtwarzania.
- Kable mikrofonowe, urządzenia radiowe, wsporniki i baterie muszą zostać dokładnie sprawdzone przed rozpoczęciem projekcji, aby uniknąć uciążliwych hałasów lub awarii podczas seansu.
- Szczegółowy program projekcji audiowizualnej musi zostać rozdany przed projekcją wraz z odpowiednimi tłumaczeniami streszczeń; każda sekwencja musi zostać zapowiedziana przez prelegenta lub za pomocą slajdu tytułowego zawierającego tytuł sekwencji, nazwisko autora, zdjęcie i kraj pochodzenia.
- Konieczne jest zachowanie rozsądnego odstępu czasowego między projekcjami sekwencji, aby umożliwić zarówno jurorom, jak i publiczności ocenę wartości sekwencji i zapisanie ocen; w tym czasie światła w teatrze muszą być włączone.
- Program musi być przestrzegany, zwłaszcza w zakresie czasu (punktualność rozpoczęcia i zakończenia).

## 6. Arkusz identyfikacyjny

Autor musi wypełnić i przesłać arkusz identyfikacyjny FIAP dla każdej sekwencji. Należy podać co najmniej następujące informacje:

- Nazwiska i adresy autorów.
- Tytuł sekwencji w języku oryginalnym (ewentualnie z tłumaczeniem w nawiasach).
- Czas trwania.
- Rok wydania (lub pierwszego przyjęcia zgodnie z rocznikiem FIAP).
- Odniesienia literackie i muzyczne.
- Streszczenie w jednym z oficjalnych języków FIAP (francuski, angielski)
- Za tłumaczenia na inne języki odpowiadają organizatorzy wydarzeń.

W załączeniu wzór karty identyfikacyjnej.

## 7. Patronat FIAP

Organizatorzy wydarzeń objętych patronatem FIAP zobowiązują się niniejszym do zamieszczenia w Regulaminie konkursu informacji „zgodnie ze Standardyzacją Sekwencji AV przygotowaną przez Służbę Audiowizualną FIAP” i pełnego przestrzegania postanowień niniejszego dokumentu.

### **SERWIS AUDIOWIZUALNA**

Lorenzo De Francesco

via Ettore Ponti, 31

I-20143 Mediolan Włochy

Tel. +39-0236553133

E-mail: [lorenzo.defrancesco@fastwebnet.it](mailto:lorenzo.defrancesco@fastwebnet.it)

*tłumaczenie Dorota Kycia*